



## Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenken

Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules

Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados

Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästöglor och kullänkar

Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150 con trapano e morsetti

### Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenken

1. Welche Bandsituation haben Sie? Startwert wählen. Angaben in mm

Verschiebeweg Winkel 40-60 60-70 30-55

50-80 60-75 40-70

Montagebereich für Zapfen

Konsolen Pfosten Tor

2. Provisorische Montage der Konsolen

(A) (B) (C)

Verschiebeweg Winkel

Max. Startwert wählen

3. Überprüfung der Montage Maße Tor AUF

Abstand min. 460 mm min. 480 mm

Ist Ihr Abstand kleiner

Anschlag

4. Konsole zusammenbauen und ausrichten

Nicht bei

5. Befestigen

Bei

2 x Senkkopf M6

4 x Sechskant M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Deutschland  
Tel. (0821)24673-0 • Fax (0821)24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

### DIREKT 150

www.dictator.de

6. Blockieren und einfahren

7. DIREKT montieren und Geschwindigkeit einstellen

Auge festhalten. Einschieben min. 50 mm

Dieses Ende immer am Pfosten

Regulierung immer an der Tür

8. Mechanischer Anschlag bei AUF, sonst

Abstand X min. 460 mm min. 480 mm

Anschlag

Sonderfälle

Beidseitig Kleiner 65 Tor AUF Tor AUF

verwenden! Wand Pfosten Größer 50

Druck anpassen Nur wenn unbedingt nötig!

O-Ring Lagerbuchse

WG leicht eingeklebt!

Schutzbrille Handschuhe

Soft 2-4 mal, danach einbauen! Wenn nötig, wiederholen.

Max. 100 Gramm Öl/ Gasgemisch

Einstellung / Wartung

V - "Sommer" V + "Winter"

Saisonbedingt

Nachziehen

Fett

1 - 2 x Jahr

1 x Jahr

Letzter Check

Mechanischer Anschlag in AUF? Regulierende am Tor? Schrauben fest? Drehteile gefettet? Kunde eingewiesen?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

### Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

1. Which kind of hinge? Determine starting point

Dimensions in mm

Shifting distance for fixing bracket 40-60 60-70 30-55

50-80 60-75 40-70

Fixing range for cog

Fixing brackets Jamb Gate

2. Provisional installation of the brackets

(A) (B) (C)

Possible adjustment of the bracket

Choose the max. value for A

3. Control of dimensions when the gate is OPEN

Distance min. 460 mm min. 480 mm

If the distance is smaller: Buffer

4. Assemble the bracket and align it

Not with

5. Fixing

With:

2 x countersunk head screws M6 with:

4 x hexagon M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Germany  
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

### DIREKT 150

6. Blocking and compressing

7. Fix the DIREKT and adjust the closing speed

Steady eyelet

Always fix this end at the jamb.

Compress the door closer min. 50 mm.

Bearing bush

End with adjustment always on door!

8. Provide a mechanical stop in position OPEN, otherwise

Distance X min. 460 mm min. 480 mm

Mechanical stop

Special applications

Use on both sides if smaller than 65 Door OPEN Door OPEN

Wall Jamb larger than 50

Adjust the pressure, only when absolutely necessary!

O-ring Bearing bush

WG slightly glued!

Protective glasses Gloves

SOFTLY 2-4 times, then fix DIREKT and repeat if necessary.

Max. 100 grams Mixture of oil and gas

Adjustment / Maintenance

V - "summer" V + "winter"

according to season

Grease

1 - 2 x per year

Refix

1 x per year

Last check:

Mechanical stop in position OPEN? End with adjustment screw on door? Screws fixed? Moving parts greased? Customer instructed?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

### Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules

1. Quelle situation de charnières? Choisir la valeur de départ.

Données en mm

Trajets de déplacement de l'équerre 40-60 60-70 30-55

50-80 60-75 40-70

Domaine de montage pour le bouchon

Equerres Poteau Porte

2. Montage provisoire des équerres

(A) (B) (C)

Distance d'adaptation possible de l'équerre

Choisir la valeur maxi de départ

3. Vérifier les dimensions en position OUVERTE de la porte

Distance mini 460 mm mini 480 mm

Si votre distance est plus petite: Butée

4. Assembler l'équerre et l'aligner

Ne pas avec:

5. Fixer

Avec:

2 boulons à tête fraisée M6 avec:

4 boulons à tête hexagonale M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergr. 9 • 86356 Neusäß • Allemagne  
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • E-mail info@dictator.de • 12/17

### DIREKT 150

6. Bloquer et comprimer

7. Monter le DIREKT et ajuster la vitesse

Tenir la chape

Ce bout toujours au poteau

Comprimer mini 50 mm

Buselure

Bout avec réglage TOUJOURS sur la porte!

8. Arrêt mécanique en position OUVERTE, autrement

Distance X mini 460 mm mini 480 mm

Butée

Cas particuliers:

Utiliser aux deux bouts si moins de 65 Porte OUVERTE Porte OUVERTE

Mur Poteau plus de 50

Ajuster la pression seulement si absolument nécessaire!

Joint torique Coussinet

Rotule WG collée légèrement!

Lunettes protectrices Gants

Douce ment 2-4 fois, puis monter. Si nécessaire, répéter.

Maxi 100 g Mixture d'huile et gaz

Réglage / Maintenance

V - "été" V + "hiver"

selon la saison

Graisse

1 - 2 x par an

Reserrer

1 x par an

Le contrôle dernier:

Butée mécanique en position ouverte? Bout avec réglage sur la porte? Vis serrées? Pièces bougeantes graissées? Client informé?

Direkt.150.Seite2.12.12.2017

**Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados**

**1. Cuáles son sus bisagras?**

Dimensiones en mm

Distancias de montaje del soporte: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Posiciones de montaje para el pivote

**Soportes:** Bastidor, Puerta

**2. Montaje provisional de los soportes**

(A) (B) (C)

Elija el valor máximo inicialmente

Distancia de montaje del soporte

Desplazar hasta: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Reducir (B) y desplazar (C) de nuevo

**3. Comprobación de las dimensiones de montaje en posición de puerta ABIERTA**

Distancia: min. 460 mm, min. 480 mm

Si esta distancia es menor: Tope mecánico

**4. Montaje y ajuste de los soportes**

no con: [icon]

**5. Fijación**

con: [icon]

4 tornillos hexagonales M6, 2 x avellanados M6 con: [icon]

© DICTATOR Española, S.A.U. - C/Mogoda, 20 - 24 - Pol. Ind. Can Salvatella 08210 Barberá del Vallés/Barcelona - España Tfn. 93/7191314 - Fax 93/7182509 - E-mail dictator@dictator.es - 12/17

**6. Bloquear y comprimir**

Agarrar el agujero

Comprima min. 50 mm

**7. Montaje del DIREKT y ajuste de la velocidad**

Este extremo siempre en el bastidor

Casquillo

El extremo con ajuste SIEMPRE en la puerta

**8. Tope mecánico en posición ABIERTA, si no**

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

**Casos especiales:**

Utilizar en menor 65: Pared

Utilizar en mayor 50: Bastidor

**Ajuste de presión: Solo si es estrictamente necesario!**

Arandela O, Casquillo

Codo articulado pegado ligeramente!

Gafas protectoras, Guantes

Suavemente 2 - 4 veces, después móntelo. Si es necesario, repita.

Máx. 100 gramos, Mezcla de aceite y gas

**Ajuste / Mantenimiento**

V - "verano", V + "invierno"

Depende de la estación

Grasa: 1 - 2 x por año

Apretar: 1 x por año

**Control final:** Tope mecánico en posición ABIERTA? El extremo con ajuste en la puerta? Tornillos apretados? Partes móviles engrasadas? Cliente instruido?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017

**Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)**

**1. Welke scharniersituatie heeft u? Uitgangssituatie bepalen.**

Afmetingen in mm

Montage positie: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Montageruimte t.b.v. draaipunt

**Console:** Kozijn, Deur

**2. Provisorische montage van de console**

(A) (B) (C)

Max. begintmaat bepalen

Montageruimte console

Verschuiven tot: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Afstand (B) verkleinen en (C) verschuiven

**3. Controle montage afmetingen bij geopende deur**

Afstand: min. 460 mm, min. 480 mm

Is uw afstand kleiner? Aanslag

**4. Console samenstellen en waterpas stellen**

Niet bij: [icon]

**5. Bevestigen**

Bij: [icon]

4 x zeskantbout M6, 2 x verzonken bout M6 bij: [icon]

© DICTATOR Productie B.V. - Energieweg 11 - 8304 AJ Emmeloord - Nederland Tel. +31 (0)527 613456 - Fax +31 (0)527 698420 - E-mail: info@dictator.nl - 12/17

**6. Blokkeren en inschuiven**

Oog festhouden

Rändel naar rechts draaien tot aanslag.

Inschuiven min. 50 mm

**7. DIREKT monteren en sluitsnelheid instellen**

Deze kant altijd aan kozijnzijde.

Glijlager

Regeling aan deurzijde

**8. Mechanische aanslag bij open positie, anders**

Afstand X: min. 460 mm, min. 480 mm

**Speciale toepassingen:**

Beide zijden Kleiner 65: Wand

Beide zijden Groter 50: Kozijn

**Druk aanpassen: Alleen wanneer dit absoluut noodzakelijk is!**

O Ring, Glijlager

Hoekgewricht vast lijmen!

Veiligheidsbril, Handschoenen

Zacht 2 - 4 x: Hierna inbouwen. Indien nodig, herhalen.

Max. 100 gram: Mix van olie en gas

**Instellen / Onderhoud**

V - "zomer", V + "winter"

Seizoensafhankelijk

Vet: 1 - 2 x per jaar

Controle bevestiging: 1 x per jaar

**Laatste controle:** Mechanische eindaanslag in open positie? Instelschroef aan deurzijde? Schroeven vast? Draaidelen ingevet?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017

**Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästöglor och kullänkar**

**1. Typ av gångjärn? Bestäm utgångspunkt**

Dimensioner i mm

Olika avstånd för fästbeslaget: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Område för infästning

**Fästbeslag:** Stolpe, Grind

**2. Provninstallation av fästbeslaget**

(A) (B) (C)

Välj max värde för A

Möjlig justeringsmån av fästbeslaget

Flytta den här ändan tills måttet uppnås: máx. 590 mm, máx. 610 mm

Redusera Steg (B) och flytta Steg (C) igen

**3. Kontroll av avståndet när grinden är ÖPPEN**

Avstånd: min. 460 mm, min. 480 mm

Om avståndet är mindre: Stopp

**4. Kontrollera beslagens nivå**

Inte med: [icon]

**5. Skruva fast**

Med: [icon]

4 x sexk. skruv M6, 2 x genomgående M6 skruv med: [icon]

© DICTATOR Scandinavia AB - Kronängsgatan 1 - 592 30 Vadstena - Sverige Tel. +46 143 126 20 - Fax +46 143 126 21 - E-mail info@dictator.se - 12/17

**6. Inställningar**

Fast ögla

Vrid ratten medsols till ändpunkten.

Komprimera kolven till min. 50 mm.

**7. Fixera DIREKT och justera stängningshastigheten**

Fixera alltid ändan vid Stolpen.

Bussning

Ändan med justering alltid på grinden!

**8. Montera alltid ett mekaniskt stopp i position, ÖPPEN, annars**

Distans X: min. 460 mm, min. 480 mm

Mekaniskt stopp

**Specialfall:**

Använd på mindre än 65: Vågg

Använd på större än 50: Stolpe

**Justera trycket, bara när det är absolut nödvändigt!**

O-ring, Bussning

WG skruvas bort!

Skyddsglasögon, Handskar

Försiktigt 2-4 gånger, montera sedan DIREKT igen och upprepa om det är nödvändigt.

Max. 100 gram: Blandning av olja och gas

**Justering / Underhåll**

V - "sommar", V + "vinter"

Beroende på årstid

Fett: 1 - 2 x per år

Åtdragning: 1 x per år

**Sista checken:** Mekaniskt stopp i positionen ÖPPEN? Ändan med justeringsratten på dörsidan? Skruvna åtdragna? Rörliga delar smörjda? Kunden instruerad?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017

**Istruzioni di montaggio DIRETTO 150**

**1. Montare il supporto sul montante fisso ripetendo le distanze sotto riportate:**

SUPPORTI

Distancia cerniera - dal supporto: 40-60, 60-70, 30-55, 40-70

Distancia tra cerniera e supporto

**2. Montaggio provvisorio con morsetti**

(A) (B) (C)

Distancia tra cerniera e supporto

Scogliere inizialmente la distanza maggiore

Montaggio provvisorio sul montante

max. 590 mm, max. 610 mm

precarica

Redurre (B) quindi spostare (C) per mantenere precarica

**3. Verificare misure di montaggio in posizione APERTA**

Distancia: min. 460 mm, min. 480 mm

Se la distanza è inferiore: Fermo meccanico

**4. Montaggio e regolazione dei supporti in bolla**

No con: [icon]

**5. Fissaggio dei supporti**

con: [icon]

Attenzione: mantenere sempre le misure di precarica

4 viti esagonali M6, 2 viti svasate M6 se usate: [icon]

DS DICTATOR SRL Unipersonale - Via P. Curie, 57 - 20019 Settimo Milanese (MI) - Italia Tel. 02 - 4799 4578 - Fax 02 - 4799 5131 - E-mail info@dictator.it - 12/17

**6. Chiudere il registro e comprimere il Diretto**

Girare il registro zigrinato in senso orario al massimo

Comprimere minimo 50 mm

**7. Montare il Diretto velocemente ancora parzialmente chiuso, quindi regolare la velocità di chiusura**

LATO CON PERNO E COPPIGLIA sempre sul montante fisso

LATO CON REGISTRO sempre sul cancello (porta)

**8. Arresto meccanico in posizione APERTA per evitare danni**

danno agli occhielli

Distancia X: min. 460 mm, min. 480 mm

Arresto meccanico

**IN CASI SPECIALI:**

meno di 65: MURO

Superiore a 50: MONTANTE

**Regolazione di precisione.**

O-ring, Bussola

Attacco snodato avvitare con attenzione

Occhiali di protezione, Guanti

L'uso non corretto comporta la perdita della garanzia: 1. Colpisca dolcemente per 1 - 2 volte 2. successivamente proceda con il montaggio 3. Ripetere solo se strettamente necessario.

Attenzione: se esagerate andrà rifinito il Diretto con costi a Vs. carico

Max. 100 grammi: Questa operazione diminuisce la forza di chiusura

**Regolazione e Manutenzione**

V - "estate", V + "inverno"

Regolare a seconda della stagione

GRASSO: Lubrificare 1 - 2 volte all'anno se necessario

Stringere i bulloni 1 volta all'anno

**Ulteriori verifiche:** Controllato l'arresto meccanico? Verificato la regolazione di chiusura? Viti e perni ben stretti? Parti mobili lubrificati?

Direkt 150 Seite 2 12.12.2017